Política de privacidad

CELL.KOMUNIKACIJA Sp. z o.o., d/b/a WW IQ Test (colectivamente, "**WW IQ Test**", "**nosotros**", "**nos**" o "**la Compañía**") respeta la privacidad de los usuarios de su sitio web ("**Usuario(s)**" o "**usted**") y se compromete a proteger la información personal de los Usuarios. Creemos que usted tiene derecho a conocer nuestras prácticas con respecto a la información que podemos recopilar y utilizar sobre usted cuando utiliza nuestro sitio web en **https://es.wwiqtest.com/** y sus subdominios (colectivamente, el "**Sitio**"). Lea atentamente lo siguiente para comprender las opiniones y prácticas de WW IQ Test con respecto a su información personal y cómo WW IQ Test la tratará. Los términos en mayúsculas que no se definan aquí tendrán los significados establecidos en nuestros **Términos de Uso** en **https://es.wwiqtest.com/terms-conditions/**, los cuales se incorporan por referencia a esta Política de Privacidad.

Tabla de Contenidos

1. Quiénes Somos
2. Definiciones Clave
3. Qué Recopilamos
4. Fuentes de Datos Personales
5. Cómo Utilizamos los Datos Personales y Bases Legales
6. Cookies, Analítica y Publicidad
7. Compartir Información Personal con Terceros
8. Transferencias Internacionales de Datos
9. Conservación
10. Seguridad
11. Sus Derechos
12. Aviso de Privacidad de California (CPRA)
13. Niños y Adolescentes
14. Cómo Contactarnos
15. Cambios en Esta Política

1) Quiénes Somos

Responsable del tratamiento. El responsable del tratamiento de sus datos personales es **CELL.KOMUNIKACIJA Sp. z o.o.**, registrada en Polonia con sede en Cracovia, Polonia ("**WW IQ Test**", "**nosotros**", "**nos**" o "**la Compañía**").

Qué cubre esta Política. Esta Política de Privacidad se aplica a su uso de **https://es.wwiqtest.com/** y sus subdominios, así como a los servicios que proporcionamos a través del Sitio, incluyendo los **resultados de WW IQ Test** (por ejemplo, puntaje de CI, certificado, informes) y el servicio de entrenamiento cerebral **IQBooster** (conjuntamente, los "**Servicios**").

Relación con nuestros Términos. Esta Política de Privacidad forma parte de nuestros **Términos de Uso** disponibles en **https://es.wwiqtest.com/terms-conditions/**.

Aplicación global; aviso de California. Esta Política se aplica globalmente. Los **residentes de California** también deben revisar el **Aviso de Privacidad de California (Sección 12)** para obtener información específica conforme a la ley de California.

Lo que no está cubierto. Esta Política no se aplica a sitios web, servicios o plataformas de pago de terceros que no sean controlados por nosotros (por ejemplo, ciertos proveedores de pago independientes); sus prácticas de privacidad se rigen por sus propias políticas.

2) Definiciones Clave

- **Datos Personales** — cualquier información que identifique o se relacione con una persona identificada o identificable (por ejemplo, nombre, correo electrónico, dirección IP, ID de cuenta, historial de compras, resultados de pruebas/puntajes, registros de soporte).
- **Tratamiento** — cualquier operación realizada sobre Datos Personales, como recopilación, registro, organización, almacenamiento, uso, divulgación, transmisión o eliminación.
- **Responsable** / **Encargado** — según el RGPD: el **Responsable** determina los fines y medios del Tratamiento de los Datos Personales; un **Encargado** trata los Datos Personales en nombre del Responsable bajo contrato.
- **Proveedor de Servicios** — según la ley de California, una entidad que trata Datos Personales con un **propósito comercial** para nosotros y tiene restricciones contractuales para no utilizarlos con otros fines (similar a un Encargado según el RGPD).
- **Tercero** / **Responsable Independiente** — una entidad que **no** es nuestro Proveedor de Servicios y determina sus propios fines/medios de tratamiento (por ejemplo, ciertos proveedores de pago como PayPal cuando actúan por cuenta propia).
- **Venta** (California) — divulgación o puesta a disposición de Datos Personales a un Tercero **a cambio de una contraprestación monetaria o de otro tipo**, según lo definido por la ley de California.
- **Compartir** (California) — divulgación o puesta a disposición de Datos Personales a un Tercero **para publicidad conductual entre contextos** (segmentación basada en la actividad entre sitios/aplicaciones), haya o no intercambio de dinero.
- **Publicidad Dirigida** — mostrar anuncios basados en sus actividades a través de sitios, aplicaciones o servicios no afiliados a lo largo del tiempo (también llamado publicidad conductual entre contextos).
- **Información Personal Sensible (IPS)** — ciertos datos definidos como sensibles por la ley de California/RGPD (por ejemplo, **inicio de sesión de cuenta con contraseña**, geolocalización precisa, números de identificación gubernamentales, credenciales de cuentas financieras, datos de salud/biométricos). Describimos cualquier IPS que tratamos y sus usos en las Secciones 3–5 y 12.
- **Cookies / Tecnologías de Seguimiento** — pequeños archivos, píxeles, SDK u otras tecnologías similares almacenadas o leídas desde su dispositivo o navegador para habilitar funciones básicas, análisis, seguridad, prevención de fraudes y (cuando corresponda) publicidad. Sus opciones se describen en **Configuración de Cookies** y la Sección 6.
- **Preferencias de Cookies/SDK** — sus selecciones en nuestras herramientas de consentimiento o preferencia que controlan cookies/SDK no esenciales (por ejemplo, analítica, publicidad).

3) Qué recopilamos

Recopilamos los tipos de información que se describen a continuación cuando utiliza el Sitio y los Servicios, se pone en contacto con nosotros o interactúa de otro modo con nosotros. Parte de esta información se recopila directamente de usted; otra parte se recopila automáticamente de su dispositivo/navegador; y otra puede provenir de proveedores de servicios (por ejemplo, de pago y analítica).

3.1 Información que usted nos proporciona

- **Detalles de cuenta y contacto.** Nombre, dirección de correo electrónico, credenciales de la cuenta (consulte la nota sobre **IPI** más abajo), preferencias de comunicación.
- **Participación y resultados del test.** Su participación en el WW IQ Test (por ejemplo, las preguntas que responde, respuestas seleccionadas, marcas de tiempo, fecha/hora del test) y resultados tales como la **puntuación de IQ**, detalles del certificado y cualquier **informe** derivado de su participación.
- **Comunicaciones de soporte.** Mensajes que envía mediante formularios o correo electrónico (incluidos los números de identificación de test que proporcione) y nuestra correspondencia con usted para control de calidad y mejora del servicio.
- **Opciones de marketing.** Suscripciones/configuraciones de cancelación y preferencias relacionadas.

3.2 Información recopilada automáticamente (dispositivo, uso, cookies)

- **Datos del dispositivo y técnicos.** Tipo/versión de navegador, sistema operativo, resolución de pantalla, configuración de idioma, identificadores del dispositivo (por ejemplo, dirección IP, ID de cookie, ID móviles/publicitarios cuando corresponda) y registros de diagnóstico.
- **Datos de uso e interacción.** Páginas vistas, enlaces en los que hace clic, tiempo en la página, páginas de referencia/salida y flujo de clics/actividad dentro del Sitio y los Servicios.
- **Ubicación aproximada. Basada en IP** para fines de seguridad, prevención de fraude, localización del servicio y analítica. **No** recopilamos ubicación **precisa** (nivel GPS).
- **Cookies/SDKs.** Nosotros y nuestros proveedores de servicios utilizamos cookies, píxeles, etiquetas y tecnologías similares para funcionalidades básicas, seguridad, analítica y (cuando corresponda) publicidad. Consulte la **Sección 6 (Cookies, Analítica y Publicidad)** y **Configuración de Cookies** para obtener más detalles y opciones.

3.3 Información relacionada con compras y pagos

- **Procesamiento de pagos.** Si realiza una compra, su pago será gestionado por nuestros proveedores de pago (por ejemplo, Stripe, SolidGate, **PayPal**). **No almacenamos los números completos de tarjetas de pago** en nuestros sistemas. Podemos recibir **referencias tokenizadas**, metadatos de transacciones y (cuando corresponda) los **últimos cuatro dígitos** de su tarjeta con fines de registro, prevención de fraude y atención al cliente. Algunos proveedores de pago (por ejemplo, PayPal) actúan como **responsables independientes del tratamiento** —el uso que hagan de sus datos se rige por sus propias políticas de privacidad. **No almacenamos números completos de tarjetas ni códigos CVV** en nuestros sistemas; recibimos referencias tokenizadas y metadatos limitados de nuestros proveedores de pago.

3.4 Información de otras fuentes

- **Proveedores de servicios y socios.** Podemos recibir datos limitados de herramientas de analítica, antifraude o soporte (por ejemplo, métricas de uso agregadas, diagnósticos de errores o ubicación aproximada derivada de la IP).
- **Fuentes públicas o comerciales.** Cuando la ley lo permita, podemos complementar nuestros registros con información o conjuntos de datos disponibles públicamente para mantener la exactitud, prevenir el fraude o mejorar los Servicios.

3.5 Inferencias que creamos

- **Inferencias del servicio.** Podemos generar **inferencias** a partir de su actividad y participación en los tests (por ejemplo, agrupando puntuaciones o creando segmentos utilizados para generar su **informe** o para mejorar los Servicios). **No** utilizamos dichas inferencias para tomar decisiones que produzcan efectos legales o de similar importancia.

3.6 Información Personal Sensible (IPI)

- **Qué consideramos IPI aquí.** Podemos procesar su **inicio de sesión y contraseña de cuenta**, lo cual se considera **Información Personal Sensible** según ciertas leyes.

- **Finalidad y límites.** Utilizamos la IPI **únicamente** para fines permitidos como **autenticación, seguridad y prevención de fraude**. **No** utilizamos la IPI para inferir características sobre usted.
- **Qué no recopilamos. No** recopilamos números de identificación emitidos por el gobierno, geolocalización precisa ni datos de categorías especiales (por ejemplo, datos de salud o biométricos) a través de los Servicios.
- **No ofrecemos una opción de "Limitar el uso de mi Información Personal Sensible"** porque utilizamos la IPI **únicamente** para fines permitidos (autenticación/seguridad/fraude) y **no** la usamos para inferir características.

3.7 Datos combinados; enlaces a otras secciones

Podemos combinar la información descrita anteriormente (por ejemplo, datos del dispositivo con datos de cuenta) cuando sea necesario para operar, proteger y mejorar los Servicios. Cualquier Información No Personal vinculada a Datos Personales se tratará como **Datos Personales** mientras exista dicha vinculación. Los detalles adicionales sobre cómo usamos, compartimos, conservamos y transferimos los datos aparecen en las **Secciones 5–9**, y las divulgaciones específicas para California (incluido el mapeo de categorías de los últimos 12 meses) se incluyen en la **Sección 12 (Aviso de Privacidad de California)**.

4) Fuentes de los Datos Personales

Obtenemos Datos Personales de las siguientes fuentes:

4.1 Directamente de usted.
Información que proporciona cuando utiliza los Servicios (por ejemplo, realiza un test, solicita resultados, crea/gestiona una cuenta), se comunica con nosotros (formularios, correo electrónico), establece preferencias de marketing o interactúa con el soporte al cliente.

4.2 Automáticamente desde su dispositivo/navegador.
Datos técnicos y de uso recopilados a través de su acceso al Sitio (por ejemplo, dirección IP, detalles del dispositivo y navegador, idioma, páginas vistas, clics, marcas de tiempo) y **cookies/SDKs** utilizados para funcionalidades básicas, seguridad/prevención de fraude, analítica y (cuando corresponda) publicidad. Consulte la **Sección 6 (Cookies, Analítica y Publicidad)** y **Configuración de Cookies**.

4.3 Proveedores de pago.
Si realiza una compra, recibimos metadatos limitados de pago de nuestros proveedores (**Stripe, SolidGate, PayPal**). **No** recibimos ni almacenamos números completos de tarjeta. Tenga en cuenta que algunos proveedores (por ejemplo, **PayPal**) pueden actuar como **responsables independientes del tratamiento**; su procesamiento se rige por sus propias políticas de privacidad.

4.4 Proveedores de servicios (encargados).
Los proveedores que nos ayudan a operar y proteger los Servicios —como **hosting/CDN, analítica, antifraude, monitoreo de seguridad, herramientas de soporte al cliente** y envío de correos electrónicos— pueden proporcionarnos métricas agregadas, diagnósticos de errores, señales de fraude o datos de interacción recopilados en nuestro nombre bajo contrato.

4.5 Canales de soporte y comunicación.
Recopilamos la información contenida en los mensajes que nos envía (incluidos los ID de pedido o test adjuntos) y podemos recibir metadatos relacionados de nuestros sistemas de asistencia y correo electrónico con fines de control de calidad y resolución de problemas.

4.6 Fuentes públicas o comercialmente disponibles.
Cuando la ley lo permita, podemos complementar nuestros registros con información limitada de registros públicos o conjuntos de datos comerciales (por ejemplo, búsqueda IP a región) para mantener la exactitud, prevenir el fraude o mejorar los Servicios.

4.7 Inicio de sesión único / acceso mediante terceros (si se utiliza).
Si accede a los Servicios mediante un inicio de sesión de terceros o SSO, recibimos los datos de cuenta que ese proveedor comparta con nosotros (por ejemplo, correo electrónico, nombre) de acuerdo con su configuración y la política de privacidad del proveedor.

4.8 Datos combinados.
Podemos combinar la información de las fuentes anteriores (por ejemplo, datos del dispositivo con datos de cuenta) cuando sea necesario para operar, proteger y mejorar los Servicios. Los datos no personales vinculados a Datos Personales se tratan como **Datos Personales** mientras exista dicha vinculación.

5) ¿Cuáles son los fines de la recopilación y el tratamiento de la información?

Utilizamos los Datos Personales para operar, proteger y mejorar los Servicios. Para cada finalidad a continuación, identificamos la **base jurídica principal del RGPD** (y, cuando sea pertinente, bases secundarias que también pueden aplicarse según el contexto).

5.1 Proporcionar los Servicios (pruebas/resultados), operar su cuenta y cumplir con compras/suscripciones
Ejemplos: administrar pruebas; generar y entregar resultados/certificados/informes de CI; proporcionar acceso a IQBooster; mantener su perfil y configuraciones; procesar pedidos y renovaciones; enviar mensajes de servicio/transaccionales (por ejemplo, recibos, confirmaciones de prueba a pago).
Base jurídica: Contrato (Art. 6(1)(b) del RGPD); **Intereses legítimos** (Art. 6(1)(f) del RGPD) para operaciones accesorias (por ejemplo, continuidad general del servicio cuando aún no existe un contrato).

5.2 Soporte al cliente y comunicaciones
Ejemplos: responder a consultas, resolver problemas, gestionar reclamaciones y reembolsos cuando corresponda, comunicar actualizaciones importantes del servicio o cambios en los términos/política de privacidad.
Base jurídica: Contrato (Art. 6(1)(b) del RGPD) cuando esté vinculado a su uso/compra; **Intereses legítimos** (Art. 6(1)(f) del RGPD) para soporte general y aseguramiento de calidad.

5.3 Seguridad, prevención de fraude y detección de abusos
Ejemplos: autenticar inicios de sesión; proteger cuentas; detectar/prevenir fraude, spam o uso indebido; supervisar y hacer cumplir nuestros Términos; proteger el Servicio y a nuestros usuarios.
Base jurídica: Intereses legítimos (Art. 6(1)(f) del RGPD) para mantener el Servicio seguro; **Obligación legal** (Art. 6(1)(c) del RGPD) cuando leyes específicas exijan controles de seguridad o antifraude.

5.4 Análisis del servicio, rendimiento y mejora
Ejemplos: medir el uso; diagnosticar errores; mejorar contenido, bancos de preguntas y experiencia de usuario; desarrollar nuevas funciones; generar estadísticas agregadas; realizar pruebas A/B utilizando cookies/SDK no esenciales solo con consentimiento cuando sea requerido.
Base jurídica: Intereses legítimos (Art. 6(1)(f) del RGPD) para medición esencial y calidad del servicio;

Consentimiento (Art. 6(1)(a) del RGPD) para **cookies/SDK no esenciales** cuando sea exigido por ley.

5.5 Personalización e inferencias creadas por nosotros

Ejemplos: crear **inferencias** a partir de su participación en las pruebas (por ejemplo, segmentos basados en puntaje) para generar su informe y adaptar la experiencia dentro del servicio. **No** utilizamos dichas inferencias para tomar decisiones con efectos legales o de similar importancia.
Base jurídica: Contrato (Art. 6(1)(b) del RGPD) para producir resultados adquiridos (por ejemplo, su informe); **Intereses legítimos** (Art. 6(1)(f) del RGPD) para personalizar aspectos no esenciales del Servicio.

5.6 Marketing (cuando esté permitido) y divulgación

Ejemplos: enviar correos electrónicos sobre productos similares que usted haya adquirido; boletines/promociones opcionales; medir el rendimiento de campañas; (cuando corresponda) mostrar anuncios de nuestros propios Servicios. Las cookies/SDK no esenciales para publicidad/retargeting se utilizan solo con consentimiento cuando sea requerido.
Base jurídica: Intereses legítimos (Art. 6(1)(f) del RGPD) para correos B2C sobre productos/servicios similares (sujeto a exclusión voluntaria en cualquier momento); **Consentimiento** (Art. 6(1)(a) del RGPD) para marketing electrónico cuando lo exija la ley y para **cookies/SDK publicitarios no esenciales.**

5.7 Pagos, contabilidad, impuestos y cumplimiento

Ejemplos: procesar/reembolsar pagos a través de proveedores (por ejemplo, Stripe, SolidGate, PayPal); mantener registros de transacciones; gestionar solicitudes de derechos del consumidor; cumplir con obligaciones contables, fiscales y normativas.
Base jurídica: Contrato (Art. 6(1)(b) del RGPD) para procesar su compra; **Obligación legal** (Art. 6(1)(c) del RGPD) para impuestos/registros y respuesta a solicitudes legales; **Intereses legítimos** (Art. 6(1)(f) del RGPD) para auditorías y preparación de cumplimiento.

5.8 Proteger nuestros derechos, seguridad e intereses legales

Ejemplos: presentar o defender reclamaciones legales; responder a solicitudes legítimas; prevenir daños; atender incidentes de seguridad; hacer cumplir nuestros Términos.
Base jurídica: Intereses legítimos (Art. 6(1)(f) del RGPD); **Obligación legal** (Art. 6(1)(c) del RGPD) cuando sea aplicable.

5.9 Consentimiento cuando sea requerido; retiro del consentimiento

Cuando dependamos del **Consentimiento** (por ejemplo, cookies/SDK no esenciales, ciertos tipos de marketing), usted puede **retirar su consentimiento en cualquier momento** mediante **Configuración de cookies** o el enlace de **cancelar suscripción** en nuestros correos electrónicos (o contactándonos). El retiro no afecta el tratamiento realizado previamente de manera legítima.

5.10 Información personal sensible (SPI) — uso limitado

Podemos procesar **credenciales de inicio de sesión y contraseña** (consideradas SPI en algunas jurisdicciones) **únicamente** para fines permitidos como **autenticación, seguridad y prevención de fraude**. **No** utilizamos la SPI para inferir características sobre usted.

5.11 Objeción y opciones

Cuando dependamos de **Intereses legítimos**, usted tiene el **derecho a oponerse** al tratamiento por motivos relacionados con su situación; cumpliremos su solicitud salvo que existan motivos legítimos imperiosos o el tratamiento sea necesario para reclamaciones legales. También puede gestionar **cookies/SDK no esenciales** en **Configuración de cookies** y optar por no recibir marketing en cualquier momento mediante el enlace de

cancelación o contactándonos.

6) Cookies, Analítica y Publicidad

6.1 Qué son estas tecnologías.

Nosotros y nuestros proveedores de servicios utilizamos cookies y tecnologías similares (por ejemplo, píxeles, etiquetas, SDK, almacenamiento local) ("**Cookies**") para operar el Sitio, mantenerlo seguro, medir su rendimiento y—cuando esté permitido—respaldar la analítica y la publicidad.

6.2 Tipos de Cookies que utilizamos.

- **Esenciales (estrictamente necesarias).** Requeridas para que el Sitio funcione y para proporcionar las funciones que usted solicita (por ejemplo, inicio de sesión, balanceo de carga, seguridad/previsión de fraude). No se pueden desactivar en nuestros sistemas.
- **Analíticas/Rendimiento.** Nos ayudan a comprender cómo se utiliza el Sitio (por ejemplo, vistas de página, duración de sesión, diagnóstico de errores) para mejorar el Servicio.
- **Funcionales.** Recuerdan elecciones (por ejemplo, idioma, región) y mejoran las funciones.
- **Publicidad/Marketing.** Nos permiten (o a nuestros socios) medir campañas y, cuando sea aplicable, mostrar anuncios de nuestros Servicios que puedan ser más relevantes para usted.

6.3 Sus opciones.

- **Configuración de cookies.** Puede gestionar las Cookies no esenciales en cualquier momento mediante **Configuración de cookies** (enlace en el encabezado/pie o banner).
- **Controles del navegador.** La mayoría de los navegadores le permiten bloquear/eliminar Cookies. Si bloquea las Cookies esenciales, algunas funciones pueden no funcionar.
- **Exclusiones de analítica.** Algunos proveedores ofrecen sus propios complementos o configuraciones del navegador para limitar la medición (consulte los recursos del proveedor, si corresponde).
- **Configuraciones móviles.** El sistema operativo de su dispositivo puede ofrecer configuraciones de preferencia publicitaria que limiten el seguimiento de anuncios.

6.4 Analítica y medición del servicio.

Utilizamos herramientas de analítica y diagnóstico para generar estadísticas agregadas, mejorar el rendimiento y solucionar problemas (por ejemplo, tiempos de carga de página, uso de funciones, informes de fallos/errores). Estos proveedores actúan **como encargados de tratamiento** en virtud de contrato y no pueden utilizar los datos para sus propios fines.

6.5 Publicidad y publicidad conductual entre contextos.

Cuando esté permitido, podemos trabajar con socios publicitarios o de medición para (i) evaluar la eficacia de nuestras campañas y (ii) mostrar anuncios de nuestros propios Servicios que sean más relevantes para sus intereses **basados en la actividad a lo largo del tiempo y en sitios/aplicaciones no afiliados** (también conocido como **publicidad conductual entre contextos** o **publicidad dirigida**). Puede controlar las Cookies publicitarias no esenciales en **Configuración de cookies**.
*Residentes de California: consulte la **Sección 12 (Aviso de Privacidad de California)** para opciones adicionales, incluido el enlace **No vender ni compartir mi información personal** y el manejo de señales de preferencia de exclusión.*

6.6 Socios y divulgaciones.

Trabajamos con categorías de socios como: **alojamiento/CDN, seguridad/antifraude, gestión de etiquetas, analítica/medición, monitoreo de errores, pruebas A/B, herramientas de atención al cliente y plataformas de publicidad/marketing**. Algunos socios actúan como nuestros **encargados del tratamiento**; otros (por

ejemplo, ciertas plataformas de pago) pueden actuar como **responsables independientes**—consulte sus avisos de privacidad. Si publicamos una lista de proveedores, se vinculará desde **Configuración de cookies** o desde nuestro Sitio.

6.7 Conservación.
La duración de las Cookies varía. Las Cookies de sesión expiran cuando cierra su navegador; las Cookies persistentes duran más tiempo (por ejemplo, meses) a menos que las elimine antes o ajuste sus preferencias en **Configuración de cookies**. Las duraciones específicas aparecen en su navegador o en nuestra herramienta de preferencias de cookies.

7) Compartir información personal con terceros

Nosotros **no** vendemos sus Datos Personales. Compartimos Datos Personales únicamente según se describe a continuación y cuando sea necesario para operar, proteger y mejorar los Servicios.

7.1 Nuestro personal y afiliados (según necesidad).
Los Datos Personales pueden ser accedidos por el personal de la Compañía y las entidades afiliadas sobre la base de **necesidad de conocimiento** para operar los Servicios, brindar soporte y realizar las actividades descritas en esta Política. Todo el personal está sujeto a obligaciones de confidencialidad.

7.2 Proveedores de servicios / encargados del tratamiento (bajo contrato).
Compartimos Datos Personales con proveedores que procesan datos **en nuestro nombre** y bajo acuerdos escritos que limitan su uso de los Datos Personales a nuestras instrucciones y a la ley aplicable. Las categorías típicas incluyen:

- **Alojamiento / CDN e infraestructura** (alojamiento del sitio, entrega de contenido, almacenamiento, copias de seguridad)
- **Seguridad y antifraude** (detección de amenazas, prevención de abusos, ayudas de autenticación)
- **Analítica / medición y diagnóstico** (métricas de uso, informes de errores/fallos)
- **Atención al cliente y comunicaciones** (centro de ayuda, envío de correos electrónicos/SMS)
- **Pagos y logística de facturación** (referencias de pago tokenizadas, metadatos de facturación)

7.3 Responsables independientes / terceros.
Algunos socios actúan como **responsables independientes** y procesan Datos Personales para sus propios fines bajo sus respectivos avisos de privacidad. Ejemplos incluyen ciertas **plataformas de pago (por ejemplo, PayPal)** y, cuando corresponda, plataformas de publicidad/medición. Cuando usted elige dichos servicios, sus términos y políticas de privacidad rigen el uso de sus datos.

7.4 Asuntos legales, cumplimiento y protección.
Podemos divulgar Datos Personales cuando creamos de buena fe que es necesario: (i) cumplir con la ley, regulación, proceso legal o solicitud gubernamental aplicable; (ii) hacer cumplir nuestros Términos, proteger nuestras operaciones o derechos, o defendernos de reclamaciones legales; (iii) detectar, prevenir o abordar fraudes, problemas de seguridad o técnicos; o (iv) proteger los derechos, la propiedad o la seguridad de la Compañía, nuestros usuarios o el público.

7.5 Transacciones corporativas.
Podemos compartir o transferir Datos Personales en relación con una **fusión, adquisición, financiación, reorganización, venta de activos o evento de insolvencia/bancarrota** real o contemplado. Cuando la ley lo requiera, le notificaremos y tomaremos las medidas apropiadas para garantizar que el destinatario respete esta

Política o proporcione una protección equivalente.

7.6 Información agregada o anonimizada.
Podemos compartir **estadísticas agregadas** o información **anonimizada** que **no le identifique**, con fines de investigación, análisis o mejora del servicio. Mantenemos y utilizamos dicha información de manera diseñada para **no volver a identificar** a las personas.

7.7 Transferencias internacionales.
Algunos destinatarios pueden estar ubicados fuera de su jurisdicción (por ejemplo, proveedores de servicios en los EE. UU.). Consulte la **Sección 8 (Transferencias internacionales de datos)** para conocer cómo protegemos las transferencias transfronterizas.

7.8 Publicidad y publicidad conductual entre contextos.
Cuando trabajamos con socios de publicidad o medición, describimos esas actividades y sus opciones en la **Sección 6 (Cookies, análisis y publicidad)**. Los **residentes de California** también deben revisar la **Sección 12 (Aviso de privacidad de California)** para conocer las opciones de "No vender ni compartir" y el manejo de señales de preferencia de exclusión.

8) Transferencias internacionales de datos

8.1 Dónde se procesan sus datos.
Estamos establecidos en la **Unión Europea (Polonia)**. Los Servicios se **alojan principalmente en la UE**. Algunos Proveedores de Servicios y socios independientes (por ejemplo, determinados proveedores de pago, análisis, soporte o seguridad) pueden procesar Datos Personales **fuera** de su país, incluso en países que **pueden no ofrecer el mismo nivel de protección de datos** que su jurisdicción de origen (por ejemplo, los **Estados Unidos**).

8.2 Salvaguardas para transferencias transfronterizas (RGPD/EEE).
Cuando transferimos Datos Personales desde el EEE a un país sin decisión de adecuación, implementamos salvaguardas apropiadas, tales como:

- **Cláusulas contractuales tipo de la UE (SCC)** con los destinatarios, incluidas las obligaciones de transferencias posteriores; y
- **Medidas complementarias** cuando sea necesario (por ejemplo, cifrado en tránsito y en reposo, controles de acceso estrictos, minimización de datos y diligencia debida con los proveedores).

Cuando corresponda, también podemos basarnos en una **decisión de adecuación de la UE** (por ejemplo, la participación de un destinatario en el **Marco de Privacidad de Datos UE–EE. UU.**) para transferencias específicas.

8.3 Transferencias del Reino Unido (si corresponde).
Si posteriormente dirigimos nuestros servicios a residentes del Reino Unido y transferimos Datos Personales desde el Reino Unido a terceros países, utilizaremos el **UK IDTA** o el **anexo del Reino Unido** a las SCC de la UE (y medidas complementarias cuando sea necesario), o nos basaremos en un **reglamento de adecuación del Reino Unido**, según corresponda.

8.4 Otras bases legales para transferencias específicas.
En escenarios limitados, podemos basarnos en **excepciones** permitidas por la ley (por ejemplo, la ejecución de un contrato a su solicitud, el establecimiento/ejercicio/defensa de reclamaciones legales o su **consentimiento expreso**).

8.5 Cómo obtener información sobre nuestras salvaguardas de transferencia.
Usted puede **contactarnos** (consulte la Sección 15) para solicitar más detalles sobre las salvaguardas que utilizamos para las transferencias transfronterizas o para obtener una copia de las SCC relevantes (editadas para proteger los términos confidenciales).

8.6 Supervisión de proveedores.
Realizamos **evaluaciones de riesgo** de los proveedores clave que manejan Datos Personales y revisamos periódicamente sus medidas técnicas y organizativas para ayudar a garantizar un nivel de protección adecuado.

9) Conservación

Conservamos los Datos Personales **solo durante el tiempo necesario** para cumplir con los fines descritos en esta Política (véase la Sección 5), incluyendo el cumplimiento de requisitos legales, contables o de informes, la resolución de disputas y la aplicación de nuestros acuerdos. Cuando los datos ya no sean necesarios, los **eliminamos o anonimizamos**, salvo que una ley aplicable exija o permita un período de conservación más prolongado.

9.1 Períodos/criterios basados en categorías

- **Datos de cuenta y perfil (nombre, correo electrónico, preferencias).** Se conservan **mientras su cuenta esté activa** y, normalmente, **hasta 24 meses** después de la última actividad para fines de asistencia, prevención de fraude y mantenimiento de registros, a menos que usted solicite su eliminación antes (sujeto a obligaciones legales).
- **Participación y resultados de pruebas (respuestas, marcas de tiempo, puntuaciones, certificados/informes).** Se conservan **mientras sea necesario para proporcionar los resultados adquiridos** y para atender sus solicitudes legítimas (por ejemplo, reenvío), luego normalmente **de 12 a 24 meses** después de la última actividad, salvo que la ley exija un período diferente.
- **Registros de suscripción y facturación (plan, historial de facturación, facturas/recibos).** Los registros principales de transacciones se conservan **durante el período exigido por las leyes fiscales y contables** (generalmente **7 años** en muchas jurisdicciones).
- **Tokens/metadatos de pago (sin números completos de tarjeta).** Se conservan **mientras sea necesario** para la gestión de cargos, prevención de fraude y conciliaciones, normalmente **hasta el período de conservación de registros de transacciones**.
- **Comunicaciones de soporte al cliente (correos electrónicos, tickets, archivos adjuntos).** Se conservan **mientras su solicitud esté abierta** y luego normalmente **de 12 a 24 meses** para fines de control de calidad, capacitación y defensa o establecimiento de reclamaciones legales.
- **Registros de seguridad/fraude (acceso, autenticación, indicadores de abuso).** Se conservan **por necesidades del ciclo de vida de seguridad**, normalmente **de 6 a 24 meses**, o más tiempo si es necesario para investigar incidentes o cumplir con la ley.
- **Datos de análisis/diagnóstico (métricas de uso agregadas, registros de errores).** Se conservan en forma identificable **solo mientras sea necesario para la resolución de problemas y mejoras**, luego se **agregan o anonimizan** para análisis de tendencias a largo plazo.
- **Registros legales/de cumplimiento (consentimientos, solicitudes de privacidad).** Se conservan **según lo exija la ley** (por ejemplo, para demostrar el cumplimiento de obligaciones relacionadas con el consentimiento y las solicitudes de derechos).

9.2 Cookies y tecnologías similares
La duración de las cookies/SDK varía según el tipo y propósito. Las **cookies de sesión** expiran cuando cierra su navegador; las **cookies persistentes** permanecen durante un período determinado a menos que las elimine. Consulte la **Sección 6 (Cookies, Análisis y Publicidad)** y la herramienta de **Configuración de Cookies** (y, cuando

esté disponible, la lista de cookies dentro de dicha herramienta) para más detalles y opciones.

9.3 Anonimización y agregación
Cuando corresponda, **anonimizamos** o **agregamos** los datos de modo que ya no puedan identificarle razonablemente. Mantenemos dichos datos en esa forma y **no intentamos volver a identificarlos**. Los datos agregados o anonimizados pueden conservarse y utilizarse para fines comerciales legítimos (por ejemplo, mejora de servicios, estadísticas).

9.4 Criterios que utilizamos
Al determinar los períodos de conservación, consideramos: (i) el **volumen, naturaleza y sensibilidad** de los datos; (ii) los **fines** del tratamiento y si pueden lograrse por otros medios; (iii) los requisitos **legales/regulatorios**; (iv) el **riesgo** de daño por uso o divulgación no autorizados; y (v) nuestras obligaciones **contractuales** y la capacidad de atender las solicitudes de los usuarios.

9.5 Eliminación a solicitud
Sujeto a la Ley Aplicable y a las excepciones documentadas (por ejemplo, obligaciones fiscales/legales, seguridad o resolución de disputas), cumplimos con las **solicitudes de eliminación** —consulte **Sus Derechos** (Secciones 11 y 12) para saber cómo presentar una solicitud.

10) Seguridad

Implementamos **medidas técnicas y organizativas razonables** diseñadas para proteger los Datos Personales contra la destrucción, pérdida, alteración, divulgación o acceso no autorizados, accidentales o ilícitos. Estas medidas se ajustan a la naturaleza de los datos y a nuestras actividades de tratamiento, y se revisan periódicamente.

Esto generalmente incluye (a modo ilustrativo):

- **Controles de acceso y privilegios mínimos:** acceso basado en roles, necesidad de conocimiento, medidas de autenticación.
- **Cifrado y seguridad en la transmisión:** cifrado en tránsito y en reposo cuando corresponda; protocolos de transporte seguros.
- **Protecciones de red y aplicación:** segmentación, registro/monitoreo, gestión de vulnerabilidades y controles de cambio.
- **Supervisión de proveedores:** requisitos contractuales de seguridad para los proveedores de servicios y revisiones periódicas de riesgos.
- **Resiliencia y recuperación:** copias de seguridad y procedimientos de continuidad del negocio/respuesta ante incidentes diseñados para reducir el tiempo de inactividad y la pérdida de datos.

Sin garantía absoluta.
Ningún método de transmisión o almacenamiento es 100% seguro. Aunque trabajamos para proteger su información, **no podemos garantizar** una seguridad absoluta.

Respuesta a incidentes y notificaciones.
Si llegamos a tener conocimiento de una violación de seguridad que afecte a Datos Personales, **investigaremos** y **notificaremos a las personas afectadas y/o a las autoridades competentes según lo exija la ley aplicable** y de acuerdo con nuestros procedimientos de respuesta ante incidentes.

Su papel.
Usted es responsable de mantener la confidencialidad de las credenciales de su cuenta y de notificarnos de inmediato cualquier acceso no autorizado sospechoso a su cuenta (consulte la **Sección 4** y **Sus Opciones de Privacidad** para las opciones de contacto).

11) Sus derechos

Usted puede tener derechos sobre sus Datos Personales conforme a la Ley Aplicable. Puede realizar una solicitud a través de **Sus Opciones de Privacidad** (enlace en el encabezado/pie de página) o enviando un correo electrónico a **info@wwiqtest.com**. Podemos solicitarle que **verifique su identidad** antes de actuar sobre una solicitud. Ciertos derechos están sujetos a **limitaciones o excepciones** (por ejemplo, cuando cumplir con una solicitud infringiría los derechos de otros o entraría en conflicto con obligaciones legales).

11.1 UE/EEE

Si usted se encuentra en la **UE/EEE** (y, si en el futuro dirigimos nuestros servicios al Reino Unido, el **Reino Unido**), usted tiene los siguientes derechos conforme al RGPD (y al RGPD del Reino Unido, cuando corresponda):

- **Acceso** — obtener confirmación de si tratamos sus Datos Personales y recibir una copia.
- **Rectificación** — corregir Datos Personales inexactos o incompletos.
- **Supresión** — solicitar la eliminación en determinadas circunstancias (por ejemplo, cuando ya no sean necesarios; usted retire su consentimiento y no exista otra base legal; tratamiento ilícito).
- **Limitación** — solicitar que limitemos el tratamiento en ciertos casos (por ejemplo, mientras se impugna la exactitud).
- **Portabilidad** — recibir los Datos Personales que nos haya proporcionado en un formato estructurado, de uso común y lectura mecánica, y (cuando sea técnicamente posible) que se transmitan a otro responsable del tratamiento cuando el tratamiento se base en el **consentimiento** o en un **contrato** y se realice por medios automatizados.
- **Oposición** — oponerse al tratamiento basado en **intereses legítimos**, incluida la elaboración de perfiles sobre esa base; dejaremos de hacerlo salvo que demostremos motivos legítimos imperiosos o necesitemos los datos para reclamaciones legales. También puede oponerse en cualquier momento al tratamiento con fines de **marketing directo**.
- **Retirar el consentimiento** — cuando nos basemos en su **consentimiento** (por ejemplo, cookies/SDKs no esenciales o ciertos fines de marketing), puede retirarlo en cualquier momento (consulte **Configuración de cookies** o el enlace de **cancelar suscripción** en nuestros correos electrónicos); esto no afecta al tratamiento lícito previo.

Plazo de respuesta. Respondemos **dentro de un (1) mes** desde la recepción de su solicitud verificada. Cuando sea necesario debido a la complejidad o al número de solicitudes, podemos ampliar el plazo hasta **dos (2) meses adicionales** y le notificaremos la extensión y los motivos.

Reclamaciones. Usted tiene derecho a presentar una reclamación ante una **autoridad de control**. Nuestra autoridad principal es el **Presidente de la Oficina de Protección de Datos Personales (UODO), Polonia**. También puede contactar con su **autoridad de control local**.

11.2 Global

Dependiendo de su lugar de residencia, usted puede tener **derechos de privacidad locales** conforme a la Ley Aplicable. Usted es responsable de mantener la confidencialidad de sus credenciales de cuenta y de notificarnos de inmediato cualquier acceso no autorizado sospechoso a su cuenta a través de **info@wwiqtest.com.** Trataremos su solicitud de acuerdo con las leyes de su jurisdicción y con esta Política.

Nota: Los derechos y opciones específicos de California (incluido “No vender ni compartir”) se establecen en la **Sección 12 (Aviso de Privacidad de California)**.

12) Aviso de Privacidad de California (CPRA)

Esta sección se aplica **solo a los residentes de California** y complementa el resto de esta Política. Los términos como **“vender,” “compartir,” “proveedor de servicios,”** y **“información personal sensible (SPI)”** tienen los significados establecidos en la CCPA/CPRA. Usted puede tener derechos sobre sus Datos Personales conforme a la Ley Aplicable. Puede realizar una solicitud enviando un correo electrónico a **info@wwpersonalitytest.com** (desde la dirección asociada con su cuenta, si corresponde). Podemos solicitarle que verifique su identidad (y, cuando se permita, una solicitud de un **agente autorizado**) antes de actuar sobre una solicitud. Ciertos derechos están sujetos a limitaciones o excepciones (por ejemplo, cuando cumplir con una solicitud infringiría los derechos de otros o entraría en conflicto con obligaciones legales).

12.1 Aviso en el momento de la recopilación (últimos 12 meses y en adelante)

Categorías que recopilamos. En los últimos 12 meses (y en adelante), hemos **recopilado** las siguientes categorías de Información Personal de las fuentes y para los fines descritos a continuación:

- **Identificadores** (por ejemplo, nombre, correo electrónico, dirección IP, ID de cuenta, ID de cookies/publicidad).
- **Registros de clientes / facturación** (por ejemplo, compras, estado de suscripción; referencias de pago tokenizadas y, cuando corresponda, los últimos 4 dígitos—**no** almacenamos números completos de tarjeta).
- **Información comercial** (por ejemplo, productos adquiridos, información de prueba/renovación).
- **Actividad en Internet / red** (por ejemplo, detalles del dispositivo/navegador, páginas vistas, clics, marcas de tiempo).
- **Geolocalización aproximada** (derivada de la dirección IP).
- **Inferencias** que creamos (por ejemplo, agrupaciones basadas en puntuación utilizadas para generar su informe o personalizar la experiencia en el servicio).
- **Información Personal Sensible (SPI)** limitada a **credenciales de inicio de sesión de cuenta** (correo electrónico/nombre de usuario + contraseña).

Categorías que *no* recopilamos. No recopilamos: características de clase protegida; datos biométricos; datos sensoriales; datos profesionales/laborales; datos educativos; geolocalización precisa; identificaciones gubernamentales; o datos de salud/biométricos u otras categorías especiales similares a través de los Servicios.

Fuentes. De **usted** (cuando utiliza los Servicios o contacta con soporte); **automáticamente** desde su dispositivo/navegador mediante cookies/SDKs; de **proveedores de servicios** (por ejemplo, análisis, antifraude, procesadores de pago); y de fuentes **públicas/comerciales limitadas** (por ejemplo, búsqueda IP-a-región).

Fines. Para **proporcionar los Servicios** (pruebas/resultados, IQBooster), operar cuentas, **procesar compras/renovaciones**, brindar **soporte**, mantener la **seguridad y prevención del fraude**, realizar **análisis y mejora del servicio**, enviar **marketing** cuando esté permitido, y cumplir con **obligaciones legales/de cumplimiento**. Consulte la Sección 5 para más detalles y las bases legales del RGPD.

Destinatarios. Divulgamos Información Personal a:

- **Proveedores de servicios** que procesan datos en nuestro nombre (alojamiento/CDN, seguridad/antifraude, análisis/medición, diagnósticos, herramientas de soporte, envío de correos electrónicos, facturación y logística).
- **Responsables independientes** cuando usted elige sus servicios (por ejemplo, **PayPal**).

- **Autoridades**/otros según lo requiera la ley, y en **transacciones corporativas** (consulte la Sección 7).

Conservación. Conservamos la Información Personal durante los períodos o criterios descritos en la **Sección 9 (Conservación)** (por ejemplo, datos de cuenta mientras esté activa + un período limitado, registros de transacciones generalmente 7 años, registros de seguridad según las necesidades del ciclo de vida de seguridad, cookies según su duración).

Venta/Compartición.

- Nosotros **no "vendemos"** Información Personal a cambio de dinero.
- Podemos **"compartir"** Información Personal para **publicidad conductual entre contextos** (publicidad dirigida) según la definición de la ley de California—principalmente **identificadores en línea** (por ejemplo, ID de cookies/publicidad) y **actividad en Internet/red** recopilada mediante cookies/SDKs, y en casos limitados **inferencias** utilizadas para personalizar la experiencia del servicio o medir campañas. Puede **excluirse** como se describe a continuación.

Cómo excluirse de la "venta/compartición." Use **No vender ni compartir mi Información Personal** y ajuste la **Configuración de cookies** (los enlaces están en el encabezado/pie de página). Las exclusiones son específicas del navegador/dispositivo a menos que se configuren mientras haya iniciado sesión (si está disponible).

12.2 Información Personal Sensible (SPI)

Tratamos **SPI** solo como **credenciales de inicio de sesión de cuenta** (correo electrónico/nombre de usuario + contraseña) para **autenticación, seguridad y prevención del fraude**. **No** utilizamos SPI para inferir características sobre usted. Dado que no utilizamos SPI para fines adicionales, **no ofrecemos actualmente un enlace de "Limitar el uso de mi Información Personal Sensible."**

12.3 Sus derechos en California y cómo ejercerlos

Sus derechos. Sujeto a excepciones, los residentes de California tienen derecho a: **(1) Conocer/Acceder** (incluyendo piezas específicas), **(2) Eliminar**, **(3) Corregir** Información Personal inexacta, **(4) Portabilidad**, y **(5) Excluirse de la venta o compartición** (incluyendo publicidad conductual entre contextos). **No lo discriminaremos** por ejercer cualquiera de los derechos conforme a la ley de California (por ejemplo, no habrá denegación de servicios, precios diferentes o variaciones de calidad).

Cómo enviar solicitudes. Utilice **Sus Opciones de Privacidad** (enlace en el encabezado/pie de página) o envíe un correo electrónico a **info@wwiqtest.com**.

- Le **acusaremos recibo dentro de 10 días** y **responderemos dentro de 45 días** tras verificar su solicitud (podemos tomar una **extensión adicional de 45 días** cuando esté permitido).
- Verificaremos su identidad (y, cuando corresponda, la autoridad de su **agente autorizado**). Los agentes deben proporcionar permiso escrito de usted o poder notarial; podemos requerir que usted verifique directamente con nosotros.

Exclusión de venta/compartición. Envíe una solicitud a través de **No vender ni compartir mi Información Personal** y gestione la **Configuración de cookies**. La exclusión limita el uso/divulgación de Información Personal para publicidad conductual entre contextos.

Señales de preferencia de exclusión (GPC). Nosotros **respetamos** las **señales de preferencia de exclusión** reconocidas (como el **Control Global de Privacidad**) como una solicitud válida para **excluirse de la venta/compartición** para ese **navegador/sesión**. Para extender su preferencia entre dispositivos, use nuestro enlace **No vender/compartir** mientras haya iniciado sesión (si está disponible).

Menores (menores de 18 años). No ofrecemos los Servicios ni recopilamos intencionadamente Información Personal de personas menores de 18 años. Tampoco **vendemos ni compartimos** intencionadamente la Información Personal de consumidores menores de 18 años. Si descubrimos que hemos recopilado o divulgado dicha información, la **cesaremos** y la **eliminaremos**. Si cree que tenemos información sobre un menor, comuníquese con nosotros mediante **Sus Opciones de Privacidad** o **info@wwiqtest.com**.

13) Niños y Adolescentes

Solo para mayores de 18 años. Los Servicios están destinados **únicamente a personas de 18 años de edad o mayores** (consulte nuestros Términos). No utilice los Servicios si es menor de 18 años.

No recopilamos información de menores de 13 años. Nosotros **no recopilamos conscientemente** Datos Personales de niños **menores de 13 años**. Si usted es padre, madre o tutor y cree que su hijo nos ha proporcionado Datos Personales, comuníquese con nosotros de inmediato a través de **Sus Opciones de Privacidad** o al correo electrónico **info@wwiqtest.com**.

Qué hacemos si descubrimos datos de menores. Si llegamos a tener conocimiento de que hemos recopilado Datos Personales de una persona **menor de 18 años** (incluidos los menores de 13), tomaremos las siguientes medidas:

- **Eliminaremos** los Datos Personales sin demora indebida;
- **Terminaremos** cualquier acceso relacionado a los Servicios; y
- Adoptaremos medidas razonables para **evitar una recopilación futura**.

Podemos solicitar información al padre, madre o tutor únicamente para **verificar** la solicitud y completar la eliminación.

14) Cómo Contactarnos

Para cualquier pregunta o solicitud relacionada con esta Política de Privacidad o sus Datos Personales, puede comunicarse con nosotros a través de:

Correo electrónico

- **info@wwiqtest.com**

Dirección postal
CELL.KOMUNIKACIJA Sp. z o.o.
Ul. Rynek Główny 28
31-010 Cracovia, Małopolskie
Polonia

15) Cambios en Esta Política

Podemos actualizar esta Política de Privacidad de vez en cuando. La fecha de **“Última Actualización”** en la parte superior de esta página refleja los cambios más recientes.

Cómo le notificaremos.

- En caso de **cambios sustanciales**, realizaremos esfuerzos razonables para notificarle (por ejemplo, publicando un aviso claro en el Sitio y/o enviando un correo electrónico a la dirección asociada con su cuenta, si está disponible).
- Otras actualizaciones entrarán en vigor al publicar la Política revisada con la nueva fecha de **Última Actualización**.

Cuándo entran en vigor los cambios.

- **Los cambios sustanciales** entrarán en vigor **siete (7) días** después de que proporcionemos el aviso, a menos que se indique un período más largo en el aviso o sea requerido por ley.
- Los cambios realizados para abordar requisitos **legales, regulatorios, de seguridad u operativos** podrán entrar en vigor **de inmediato** según lo permita la ley.

Sus opciones.

Si no está de acuerdo con la Política actualizada, debe **dejar de usar los Servicios** y ajustar sus preferencias (por ejemplo, **Configuración de cookies**) y, si corresponde, cancelar cualquier suscripción según lo descrito en nuestros Términos. El uso continuado de los Servicios en o después de la fecha de entrada en vigor **constituye su aceptación** de la Política actualizada.

Sin efecto retroactivo sobre disputas.

Las actualizaciones de esta Política de Privacidad **no se aplican de forma retroactiva** a disputas entre usted y nosotros que surgieron **antes** de la fecha de entrada en vigor de la Política actualizada.

Última Revisión: 16.10.2025

* Nuestro contenido se ofrece en varios idiomas mediante una combinación de traducción humana y asistida por IA. Si bien hacemos todo lo posible para garantizar la precisión, la versión en inglés es la oficial y jurídicamente vinculante.